

モーツァルトのふるさとから名門が贈る名曲の花束。

## ザルツブルク・モーツァルト管弦楽団

Salzburg Mozarteum Orchestra

2020.  
11月12日



指揮: トレヴァー・ピノック  
Trevor Pinnock, Conductor

独奏: 木嶋真優 (ヴァイオリン)  
モナ・飛鳥 (ピアノ) (ほか)



W.A.モーツァルト  
(1756-1791)

コンサートに携わる私たちにあって、「チケットを売る」ことは永遠の命題です。企画の段階で良い出演者をブックキングし、「この出演者なら売れる」「プログラムもいい」「日にちもベスト」と、最善の条件を揃えながら、蓋を開けてみると券売に苦労することは起こります。そういう時は、お金をかけて新聞広告を大きく出したところで全く動かない、胃の痛い思いをします。

そんな時に、8割の担当者が諦めモードになり、空いた席を埋めるために招待券で埋めるなどといった「敗戦処理」に走ります。結果、客席はアーティストに失礼にならない程度に見た目埋まっていて、実際のパフォーマンスが良くて客席も盛り上がり過ぎて公演が終わって、「仕方なかったね。難しかったね。演奏が良かったからよしとしよう」で傷を舐めあうことをよく目にしてきましたし、弊社でも残念ながらそうすることが起こります。

「長くやっていけばそういうことも起こる」と言い聞かせる自分を恥じるような話を最近聞きました。親しくしている九州のイベントさんや博多を歩いていてばったり会い、せつかくだからランチでも一緒に、として入った定食屋のことです。「大分県の竹田市に新しいコンサートホールがありますよ。その担当者の〇〇さんって凄いです。(ピアニスト)ダン・タイソンのコンサートを開催するのに、集客がままならない。あと2か月で200枚しか売れていないところから一念発起。『ダン・タイソン物語』という紙芝居を作って、人が集まる場所を訪れては、紙芝居を用いてダン・タイソンがどれだけ凄いアーティストかを劇的に説明し、魅力を説いて回った結果、そこから2、300枚を売り上げました。」

そういえばやはり九州で、鹿児島島のホールの担当者の取り組みを聞いたことがあります。ホールの練習室を利用しての団体に宣伝しようとして、練習室にCDデッキを持って訪れ「少しでもいいから聞いてくれ」と、担当する公演のアーティストの音源を流してはいから聞いたら、アーティストかを説いて回ったという話を思い出しました。

舞台にかけるほど情熱。アーティストへの愛情があるから人がやらないことをやる。恥や外聞よりも成功のための責任感が先に立つ人たちで、心から尊敬します。あらためて券売が厳しい時に、この話を思い出して自分を奮い立たせよう、そして私たちの会社がそうした情熱の集団でなくてはならない、と思いを新たにしました。

2019年12月10日  
株式会社テンポプリモ 代表取締役

中村聡武



今月のおすすめ CD

### 様々な言語で歌われる第九

12月といえば第九。「Freude!」とドイツ語で高らかに始まる《歓喜の歌》は、何度聴いても感動を覚えるものです。

数多くある録音の中にはドイツ語以外の演奏も存在。もっとも古い録音が残っているのが英語版。当時決定版のような訳詞はなかったものの、戦前の録音も複数残っています。意外なところではロシア語版。大巨匠アレクサンドル・ガウク指揮による名演(写真)は、まだ戦後間もない1952年の録音です。その他、フランス語版やルーマニア語版、チェコ語版、さらにはヘブライ語版なんて録音も。日本語版だと、教科書で親しまれた岩佐東一郎や合唱譜で使用された堀内敬三、尾崎喜八などによる訳詞が有名ですが、話題を集めた録音といえば、冒頭の「Freude!」を「愛!」と歌ったなかには礼による訳詞でしょう。

今とは大きく異なり、まだ親しみが少ない国・時代において、こういった訳詞による演奏が普及の手助けをしたことは紛れもない事実。そんな先人たちによる第九の聖なる精神の表現とその普及の努力に、今宵少し耳を傾けるのはいかがでしょうか。



レーベル: Serenade SEDR-2038  
アレクサンドル・ガウク指揮  
モスクワ放送交響楽団  
1952年録音

### 台風のお見舞い

「異常気象」という言葉が当たり前になってきた昨今、本年も9月の台風15号、10月の台風19号と大きな台風による被害が発生しました。被害にあわれた方へのお見舞いを申し上げますとともに、一刻も早い復興をお祈りいたします。

弊社がある東京地方でも、強風による被害、近年まれにみる川の氾濫などが起き被害が発生しました。東京・神奈川県境の多摩川の河川敷では、いまだに流木の撤去ができず、広大な河川敷にある運動場・野球場などの設備は完全に破壊されたままです。

今月以降、年末年始の公演が控えている弊社として、被災地の皆様の一助となるよう義援金の募金活動などに取り組み、ご来場のお客様へのご協力などを呼びかけて参りたいと思っております。



多摩川の河川敷

### 編集後記 【お祝いのこと】

年の瀬も迫り、外では冷たい空気で首をすくめなくなるが、気持ちは何故かワクワクで何かを祝いたい気分。この時期に街はクリスマスの装飾が彩り、イルミネーションと「ジングルベル」のメロディが華を添える。

「お祝い事」と言えば、昇進や結婚、出産など、喜ばしい出来事があればもちろん、何もなくても、年に一度必ず訪れるのは「誕生日」なのだ。テンポプリモでは、社員が誕生日を迎える日になると、銀座の「三越」デパートから季節のケーキを厳選調達し、全員の「心を込めた」ややキーが不揃いの生歌の中、主役がロウソクを「フー」と消したら、ケーキを皆で分かち合うというイベントが、定番になりつつある。ここ1か月の間、社員4人の誕生日も祝った。それでも一応本人には「サプライズ」というお約束。しかし毎回同じことをやるにも関わらず、主役が代われば、誕生日のご本人は本気で驚く。何でだろう。自分の誕生日より、他人の誕生日に気を配ってるのだろうか。

私も、今年の夏に入社して3回目の誕生日を迎え、桃トッピングのケーキ(写真)で祝っていただいた。やはり、祝ってもらえるのは、嬉しいことだ。(李・リー)



株式会社テンポプリモ マネジメント・オフィス  
Tempo Primo Japan Co. Ltd. Management Office

〒104-0061 東京都中央区銀座5-15-19  
銀座三真ビル4階

TEL: 03-3524-1221 FAX: 03-3524-1222  
E-mail: info@tempoprino.co.jp  
www.tempoprino.co.jp

### 経営理念

株式会社テンポプリモは、全従業員のもの心両面の幸福を追求するとともに、3つのA(Artist, Audience, Art)に尽くし、芸術の力で世の中を明るくしてゆくことを経営理念と致します。

Tempo Primo  
編集・発行 株式会社テンポプリモ

第4回

東京 ニシエヒガシエ  
Bunkamura オーチャードホール  
全国ホール探訪

若者と海外観光客に人気の町「渋谷」。人々が行き交う賑やかなスクランブル交差点から「SHIBUYA109」を通り過ぎて、文化村通りをしばらく上って行くと、左の角に東急百貨店本店に隣接する複合文化施設の「Bunkamura」が見えてきます。そして日本最大規模を誇る「シューボックス型」のコンサートホールである「オーチャードホール」が中に入っており、30年間ずっと芸術文化の中心地の一つとして発信し続けています。その舞台にはクラシックコンサートのほか、バレエ、オペラ、そして演劇など、年間を通して多彩なラインナップを上演し、沢山のお客様が訪れています。弊社も数多くの主催公演をここで開催しております。来年1月「シルク・ドゥラ・シンフォニー」、7月「トリニティ・アイリッシュ・ダンス」、そして再来年「ハリウッド・フェスティバル・オーケストラ」などを予定していますので、是非お越しください。コンサート鑑賞の後に、Bunkamuraの「チケット半券サービス」



1月公演「シルク・ドゥラ・シンフォニー」

「チケット半券サービス」を利用すれば、お食事やお買い物に素敵なサービスを受けられるので、是非ご利用ください。(サービスは中止となる場合がありますので、Bunkamuraのホームページをご確認ください)

### オーケストラ 豆知識 コントラバス椅子

初めての試みとなるこのコーナー、まずはコントラバス用の椅子についてご紹介いたします。楽器の世界だけあってまさにピンキリ、数千円で買えるものから、ベルリンフィルが使用しているものは新卒初任給並みの値段。入団の際に自分用の椅子をオーダーしているプロオケもあるそうですね。来日オーケストラの場合は、バス椅子も本国から輸送するケースもありますが、会館さんで借りすることも多いです。しかし日本のバス椅子が大きな体に合わず、結局立って演奏していることもしばしば…。もしホールのバス椅子を新調する際は、座面の高さが調整出来るもの、スプリングで座面が沈み込まないものを選ぶと喜ばれるかも…?



理想のコントラバス椅子

### 「シルク・ドゥラ・シンフォニー」特番取材



「シルク・ドゥラ・シンフォニー」  
韓国公演ポスター

来年1月に来日する「シルク・ドゥラ・シンフォニー」。ツアーに先立ち、10月に韓国ソウルの「ロッテ・コンサートホール」で公演が行われた。その現場に、我々とテレビ東京の取材チームが潜入し、2日間に渡って特番放送の取材を行った。丁度日本に台風19号が直撃した週末で、羽田空港から出発する飛行機が相次いでキャンセルされる中、出演キャスターと取材チームは飛行ルートやスケジュールを変更しながら、何とか全員無事に現地集合。しかしコンサートホールでの取材に思った以上に制限があり、主催者からNG連発の中で、取材チームが機転を利かせ、作戦変更しながら無事に取材を終えた。それにしても驚いたのは、初の韓国公演で「シルク・ドゥラ・シンフォニー」圧巻のパフォーマンスに対してお客さんから盛大に送られた拍手喝采の嵐。その熱気を肌で感じたことは、日本ツアーを迎えるにあたり、大きな励みになった。先日テレビ東の特番も無事放送されて大きな反響を呼んだ。国境を越えて世界を魅了する「シルク・ドゥラ・シンフォニー」の来日公演は1か月後に迫る!北海道から沖縄まで、全国23公演を行う予定。お楽しみに。



特番収録中!



## Recommended Artist Vol.5

### 今月のイチオシアーティスト

## ハリウッド・フェスティバル・オーケストラ ニューイヤーコンサート!

2021年  
1月

今年1月に来日して絶賛を博したハリウッド・フェスティバル・オーケストラ。2021年1月には通算6度目となるジャパン・ツアーが行われます。今回はその魅力に迫ってみました。



### 魅力その1 オーケストラが凄い!

本場のオーケストラによる本格的な映画音楽コンサート。メンバーはアメリカの主要オーケストラでも活躍し、映画音楽の録音にも参加しているミュージシャンが中心となっています。彼らの音楽でもある「グレン・ミラー物語」等ジャジーな曲でのスイング感が素晴らしく、観客も体を揺らして楽しんでいます。「インディ・ジョーンズ」「ET」等ジョン・ウィリアムズ作品も生オーケストラで迫力。

### 魅力その2 プログラムが凄い!

不朽の名作「風と共に去りぬ」「オズの魔法使い」「ローマの休日」から「ミッション：インポッシブル」「タイタニック」等最近の名曲、「サウンド・オブ・ミュージック」等ミュージカル名曲までズラリ全20曲を楽しめます。どれを取っても耳にしたことのある名曲ばかりで満足度抜群です!

### 魅力その3 豪華ゲストが共演!

毎度おなじみ七色の声を操るエンターテイナー、ピリー・キングが全公演でゲスト出演!日本人ゲストヴォーカルも、これまでに渡辺美里、大橋純子、KOKIA等大物が出演。今回は2019年に続き森山良子がエントリーします!

### 魅力その4 映像と共に感動がよみがえる!

コンサート全体の約4分の1程で実際の映像が使用されます。「チャップリン名作集」「オードリー・ヘップバーン名作集」「駅馬車」「カサブランカ」ほか名作が生演奏と共に上映されます。「風と共に去りぬ」のラストシーンがフェードアウトしてコンサートが終わる様子は毎回感動的で涙ものです!

### 魅力その5 抜群の集客性!

これまでの来日ツアーでは各地で完売続出。特に、今コンサートの客層として中心となっている。経済的にも余裕があって時間のある年配層の方々を主なターゲットとして懐かしの名曲をプログラムに多く配置するほか、「ロッキー」「タイタニック」等ファミリーでも楽しめる内容となっています。

来年度(2021年1月)のブッキングは既に10公演が決まっていますが、まだ数日の空きがございます。この機会にぜひお取り上げ下さい!

アーティスト  
特集

## 今、世界で活躍する テンポプリモの指揮者たち

### 今、テンポプリモの指揮者が熱い!

ハンガリー・ブダペスト交響楽団やキエフ国立フィルハーモニー交響楽団などのオーケストラやシルク・ドゥラ・シンフォニーやトリニティ・アイリッシュ・ダンスなどのエンタメ系の団体と、大型のツアーが目立つテンポプリモですが、しかし今、テンポプリモが招聘している指揮者に、世界中で注目が集まっています。

まずは下の「速報!」欄でも記載した、指揮者**ヴァハン・マルディロシアン**。先日、ベルギーの**ワロニー王立室内管弦楽団の音楽監督**と**香港市室内管弦楽団の首席指揮者**に就任しました。ロストロポーヴィチやギトリスなど有名ソリストからの信頼厚い彼は今年、新日フィルと関西フィル、九響に客演するなど活躍著しい指揮者。音楽と日本を愛してやまないマエストロのさらなる活躍が世界中から期待されています。

また同じく長年、招聘を行ってきた第4回シヨルティ国際コンクール優勝者の**シズオ・Z・クワハラ**。PMFでゲルギエフのアシスタントを務めて以来、巨匠の信頼厚い彼が先日、2018年から度々客演し成功を取ってきた**ウラジオストク・マリンスキー劇場の首席客演指揮者**に就任しました。「日本から一番近いヨーロッパ」と今、熱い視線が注がれる街ウラジオストクで活躍する熱きマエストロに注目必至。

さらに昨年のニコライ・マルコ国際指揮者コンクールで見事優勝を果たした弱冠29歳のマエストロ、**ライアン・パンクロフト**。その彼が、イギリス・BBC **ウェールズ・ナショナル管弦楽団の首席指揮者**に就任することが発表されました。イギリスや北米の主だったオーケストラだけでなく、オランダ、ドイツ、スウェーデンなどヨーロッパでの活躍が著しく、今もっとも旬な彼から目が離せません。

そして、ロシア国立交響楽団《シンフォニック・カペレ》との来日が毎回話題を集めている、ロシアの巨匠**ヴァレリー・ポリャンスキー**が今月、日本のオーケストラへの初デビューを九州交響楽団の定期公演で果たします。2021年には新日フィルへの客演もすでに発表されているなど、ロシア楽壇の継承者として次世代を担う巨匠のさらなる活躍に大注目。

他にもロシアのノーヴァヤ歌劇場で音楽監督を務める**ジャン・レイサム＝ケーニック**が先日、二期会が行ったカルメンの東京と横浜公演で指揮を振り、話題を集めました。そして、3月にミュンヘン交響楽団を指揮する**ジュリアン・ラクリン**は、先日シカゴ交響楽団に客演し、弾き振りを披露。その圧倒的な技量は観客を魅了し喝采を浴びました。嬉しいニュースが相次ぐテンポプリモの指揮者。話題の指揮者に、ぜひご注目ください!



## 速報!



ヴァハン・マルディロシアン

**ヴァハン・マルディロシアンが2020年1月よりワロニー王立室内管弦楽団の音楽監督への就任が発表されました!**

弊社アーティストのヴァハン・マルディロシアンが、2020年1月より、ワロニー王立室内管弦楽団(ベルギー)の音楽監督に就任することが決定しました。彼はフランスのカン管弦楽団アルメニア国立室内管弦楽団の首席指揮者を務め、日本でもNHK交響楽団、東京フィル、新日本フィルに客演するなど実績を重ねてきた他、11月には関西フィルと九州交響楽団に客演し、高い評価を得ました。先日、長年客演を重ねてきた香港市室内管弦楽団の首席指揮者への就任が発表されたばかりでもありました。ピアニストとしてもロストロポーヴィチやギトリスのパートナーとして信頼を集めてきた彼ですが、今月に行われるキエフ国立フィルの全国ツアーに登場し、全国での勇姿を見ることが出来ます。この機会に、ぜひその音楽性を会場でご体感ください。今後の活躍に、ぜひご注目ください。

今回、両方と演奏したグリーグのピアノ協奏曲での弾き振りは、マエストロの代名詞的な演出ですが、マエストロの奥深く叙情的なピアノのみならず、オーケストラと対話しつつ一体となっていた実に見事な演奏でした。大阪ではいつも「儲かっちゃった?」「ほちほちでんな。」と笑いながら挨拶をしたり、「コマ終わるたびに「疲れた!」と言って笑いを誘ったりとフレンドリーな人柄が常に感じられるマエストロ。日本を愛してやまない彼は今度、今月に行われるキエフ国立フィルハーモニー交響楽団のツアーにおいて、第九などを指揮します。ぜひ、お楽しみに!

(宮嶋大貴)

## テンポプリモ2020年下半期—2021年ラインナップ紹介!

**東京** オリンピック・パラリンピックが終わる2020年度の下半期は、日本全体にとっても新たな時代の幕開けとなるでしょう。景気が落ちるとネガティブなことというエコノミストの話は一蹴して、コンサートで日本を盛り上げていきましょう!

2020年10月は「ザ・キングズ・シンガーズ」が来日し東京、名古屋、福岡等で7公演が決定。世界最高のアカペラグループと名高いハーモニーで過去のツアー1では各地完売を果たしています。11、12月にかけては「ザルツブルク・モーツァルテウム管弦楽団(指揮:トレヴァ!)」「ピノック、独奏:木嶋真優、モナ・飛鳥」が来日してこちらも東京、横浜、札幌等で10公演が決定。モーツァルトの寡婦コンスタンツェが作った伝統のモーツァルトの響きを人気ソリストと共にご堪能いただけるでしょう。2021年1月には「ハリウッド・フェスティバル・オーケストラ」。本場のオーケストラがゲスト歌手と共に名画の名曲をズラリ20曲も演奏します。スクリーン上映も一部あって豪華。同じ1月にはシベリウスが設立した「ヘルシンキ大学男声合唱団」がインバル指揮東京交響楽団に客演します。

2021年度は、「小林研一郎指揮ハンガリー・ブダペスト交響楽団」(時期調整中)、「ロレンス・フォスター指揮ポランド放送交響楽団(ソロ:庄司紗矢香)」(6-7月)、「アンドリュー・マンゼ指揮NDR北ドイツ放送フィルハーモニー」(11月)、「ニコライ・ジャジュラ指揮キエフ国立フィルハーモニー交響楽団」(12月)、「シルク・ドゥラ・シンフォニー」(2022年1月)と大型企画が目白押し。質が高く集客も意識した企画内容で全国の主催者様から次々にお申し込みをいただいています。2020年度も公演によっては若干の空き日があるのでぜひご遠慮なくお問い合わせください!



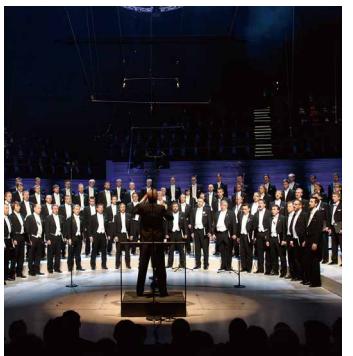
ザ・キングズ・シンガーズ



ハリウッド・フェスティバル・オーケストラ



木嶋真優  
(ザルツブルク・モーツァルテウム管ソリスト)



ヘルシンキ大学男声合唱団

### 次年度以降の弊社企画

#### 2020年

##### オーケストラ

6月 ボン・ベートーヴェン交響楽団  
11-12月 ザルツブルク・モーツァルテウム管弦楽団

##### エンターテインメント

6-7月 トリニティ・アイリッシュ・ダンス  
2021年1月 ハリウッド・フェスティバル・オーケストラ

##### 室内楽

6月 エスメ弦楽四重奏団  
ベルリン・フィル12人のチェリストたち  
10-11月 ヤボルカイ兄弟(ヴァイオリン&チェロ)  
ウィーン・モーツァルトハウス弦楽四重奏団

##### ソリスト

4月 ドミトリー・マスレーエフ(ピアノ)  
5月 イヴリー・ギトリス(ヴァイオリン)  
6月 ヴァハン・マルディロシアン(ピアノ)  
9月 ジュリアン・ラクリン(ヴァイオリン)

10月 サラ・チャン(ヴァイオリン)  
10月 アレクサンドル・ラム(チェロ)  
11月 ジャズミン・チェイ(フルート)  
ソフィア・キプルスカヤ(ハープ)

##### コーラス

4-5月 ララ・ソモス  
7月 アウディ・ユーゲント合唱団  
10月 ザ・キングズ・シンガーズ  
2021年1月 ヘルシンキ大学男声合唱団

##### 指揮者

ヴァレリー・ポリャンスキー  
ブラムウェル・トーヴェイ  
シズオ・Z・クワハラ  
ニコライ・ジャジュラ  
ジャン・レイサム＝ケーニック  
ジュリアン・ラクリン  
ライアン・パンクロフト  
マイケル・シール  
フレデリック・シャスラン

##### 邦人企画

ららら♪クラシックコンサート  
川島成道ヴァイオリン・リサイタル  
横浜シフォニエッタ(指揮:山田和樹)  
假屋崎省吾×横山幸雄「ピアノと花の華麗なる世界」  
みんなのうたコンサート  
デーモン閣下が贈る「幽玄悪魔」「邦楽維新Collaboration」  
言の葉コンサート「尾上松也・竜馬がゆく」  
坂東玉三郎トークショー

#### 2021年

時期調整中 ハンガリー・ブダペスト交響楽団(指揮:小林研一郎)  
6-7月 ポーランド放送交響楽団(指揮:ロレンス・フォスター/ヴァイオリン:庄司紗矢香)  
11月 NDR北ドイツ放送フィルハーモニー交響楽団(指揮:アンドリュー・マンゼ)  
12月 キエフ国立フィルハーモニー交響楽団(指揮:ニコライ・ジャジュラ)  
2021年1月 シルク・ドゥラ・シンフォニー

ほか

### Tour Report

## ツアーレポート

### ヴァハン・マルディロシアン (指揮者)

関西フィルハーモニー管弦楽団  
九州交響楽団

2019年11月

